

KUSTBON

Veckofidning för svenskarna i Estland.

| | | | | |
|----------------------------|--|---|--|----------------------|
| Fjärde årg. N:o 28. | Prenumerationspris | Utkommer alla onsdagar. | Annonspris. | 19 okt. 1921. |
| | 1 månad Mr. 12:— I Sverige: 1 månad Kr. 0:75 I Finland: 1 månad Fmk 1:50 | Redaktion: N. Blees, Riddaregatan 3 Reval. Einar Bäck, (ansv.), Kristinestad. | 2 mk pr mm. I Sverige: 10 öre pr mm. I Finland: 30 penni pr mm. För annons, som införes 10 eller flera ggr, räknas 20% rabatt. | |

ETT SILVERBRÖLLOP.

I dag den 10 oktober firar konsul Erik Gahlnbäck i Reval sitt silverbröllop.

Konsul G., som under 27 år även varit svensk konsul därstädes och alltid haft ett varmt hjärta för allt svenskt, har gjort den svenska odlingen många goda tjänster.

Under världskrigets första skede skickades G. av de ryska myndigheterna till Sibiriens ödemarker, där han fått genomleva många hårda öden.

I dag, på denna hedersdag, framföra alla svenskhetens vänner jubilarparet en värdsam och varm hyllning.

Konsul G. och hans fru äro ännu i sina bästa år och vi hoppas att ännu länge få behålla och äga dem som stödjepelare i det lilla Estlandssvenska samhället.

BRANDFÖRSÄKRA EDER EGENDOM MEDAN TID ÄR!

Vid den stora eldsvådan den 8 d:s å Koppelgatan visade det sig, som så ofta förr, att en stor del av det nedbrunna var oförsäkrat.

Ovillkorligen frågar man sig, varför var det oförsäkrat?

Har vårt folk verkligen råd

att låta sin oförsäkrade egendom bliva ett rov för lågorna? Hava vi ännu icke lärt oss, att vi mot ett relativt litet pennin-gebelopp kunna brandförsäkra vår egendom, vare sig denna består i fastigheter, möbler eller annat.

De allra flesta av oss ha dock under årens lopp samlat många olika föremål, som utgöra en mer eller mindre stor förmögenhet, vilken vi under inga villkor hava råd att mista. Elden kan bliva det farligaste elementet. Då den en gång bryter lös skonar den intet. Hur ofta har det icke hänt, att elden uppstått genom en vårdslöshet: en brinnande tändsticka, en omkullkastad petroleumlampa o. s. v. Sedan har den antagit fruktansvärda dimensioner och medfört olycka och ödeläggelse för hundratals människor.

Vilken trygg känsla har man ej, då man vet, att man ej försummat sin plikt mot sig själv och sin familj genom att försäkra sina tillhörigheter; då man vet att man med tillhjälp av ett tillförsäkrat belopp kan få igen förstörda egodelar. Tack vare försäkringen behöver jag ej med förtvivlans tankar se på, huru de giriga flammorna på några timmar fullständigt ödelägga mitt hem, vilket långsamt uppbyggts under många års mödosamt arbete, ty jag är i stånd att

skaffa mig och de mina ett nytt sådant.

Har man försäkrat sin egendom, då har man även ett gott samvete, ty då har man gjort allt, som står i mänsklig förmåga, för att skydda sig emot en av de faror, som vem som helst kan råka ut för.

Mätte det tränga in i varje människas medvetande, mätte det bli en bjudande plikt för var och en bland vårt folk, att man måste försäkra sin egendom.

Försäkra hellre i dag än i morgon, ty då kan det redan vara för sent.

Därför: Försäkra medan tid är!

L. R.

NUCKÖ.

Den 2 okt. hade Nuckö allmänna kyrkostämman sammanträde för att medels omröstning avgöra, till vilket prosteri Nuckö församling skall höra, det svenska eller det estniska. Och ehuru det tre söndagar å rad tillkännagivits, så hade från Rickholtz, Klottorp och Sutlep, de stora svenska församlingarna, mindre än 20 personer infunnit sig till omröstningen. För det estniska avgavos 151 och för det svenska 138 röster samt 4 blanka sedlar. Vad skall man säga om en sådan oförsvarlig likgil-

tighet. Nuckö förblir således — tack vare svenskarnas likgiltighet — under det estniska prosperiet.

Joh. N — nn.

ODINSHOLM.

Odinsholm, det lilla svenska samhället på 100 personer, som flera år varit utan skola, har nu äntligen fått skolan i gång och i år börjat undervisningen i det nybyggda skolhuset. Till lärare har valts förre läraren vid Spithamns folkskola Johannes Dans.

TACK!

Till konsul Erik Gahlnbäck, som på sin silverbröllopsdag ihågkommit svenska församlingen i Reval med Mk 10,000 frambäres härmed ett varmt tack.

Å Svenska församlingens i Reval vägnar

H. Pöhl, ordf.

H. Blees, kassör.

FAMILJENOTIS.

Den 2 oktober vigdes i Tenala kyrka, Finland, diakonissan *Ester Laurila* och kyrkoherden i Tenala församling *J. W. Gustafsson*. Kyrkoherde *Gustafsson* vistas sedan 1914 i Finland. Före denna tid tjänstgjorde han även 20 år som pastor i Revals svenska församling. Kyrkoherde *G.* är varmt intresserad för estlandssvenskarnas bildningssträvanden och var under de sista åren, innan han lämnade Reval, bl. a. ordförande i föreningen „Svenska Odlingens Vänner.”

TILL SVENSK MINISTER

för de baltiska länderna: Estland, Lettland och Lithauen har utnämnts generalkonsuln i Hamburg Uden, som skall bosätta sig i Riga. — Herr av *Wirsén* har utnämnts till minister i Bukarest.

LIVSMEDELSPRISEN SÄNKAS.

Revals stads bageri har sänkt brödspriset.

Kooperativa föreningarna i Reval ha likaledes sänkt brödspriserna till 7 mk 75 penni per skålpund.

BILDNINGSMINISTERIET HAR FLYTTAT

till Tönisberget 11, där mottagningstiden är den vanliga, kl. 10 f. m. — kl. 1 e. m. Svenska och tyska Folksekretariatet ha tillsammans stannat kvar på Dompromenaden 3. Samma mottagningstid.

HEMSK ELDSVÅDA I REVAL.

Söndagen den 9 okt. på kvällen utbröt en hemsk eldsvåda på Koppelgatan. Fyra hus nedbrunno. Många familjer blevo på så sätt hemlösa, och rätt många ha blivit utfattiga, då deras förstörda tillhörigheter icke voro brandförsäkrade.

RIKSDAGEN,

vars arbete under sommaren en längre tid avbrutits, har börjat sina höstsessioner den 3 oktober.

TRANSITOTRAFIKEN.

Enligt officiella meddelanden har Estlands transitotrafik på Ryssland under september månad varit 64 % större än under någon föregående månad. Transitogodset har förnämligast bestått av livsmedel. Hela denna trafik omfattar 2,108,790 pud.

I sammanhang med åtgärderna för den växande transitotrafikens underlättande har regeringen reserverat medel för byggande av en ny banlinje.

Regeringen beräknar inkomsterna från genomgångstrafiken år 1922 till 148,506,220 mark.

RYSK VIRKESFLOTTNING GENOM ESTLAND.

Mellan estniska regeringen och den ryska legationen i Reval ha underhandlingar inletts om flottning av i ryska skogar avverkat virke längs de estniska floderna, speciellt Narova.

ESTLÄNSKA RÖDA KORSET.

Sedan numera till Moskva begynt anlända estniska flyktingar från hungerområdena har estniska legationen i Moskva hos rådsregeringen gjort framställning om erkännandet av estniska Röda korset samt om tillstånd att sända avdelningar av detsamma till Moskva.

POTATISUTFÖRSELN FRI.

Estlands handels- och industriministerium har numera frigivit potatisexporten. Samtidigt har exporttullen höjts med 50 % eller från 10 till 15 mk per pud. I händelse prisen begynna stiga i Estland kan exporten avbrytas.

Konsumtionsföreningarnas centralförbund har sänt en miljon kg. potatis till England, där prisen äro 15 % högre än t. ex. i Finland f. n.

men nio finländska jalar drivit på grund. Skadorna äro betydande.

sen har tills vidare vägrat lämna pressen närmare upplysningar.

Utlandet.

FLYGTRAFIK REVAL — VÄSTEUROPA — AMERIKA.

Från och med den 23 september har från Reval expedierats flygpost tre gånger i veckan till Lettland, Tyskland, England, Frankrike, Ungern, Österrike, Holland, Italien, Danmark, Belgien, Schweiz och Nordamerikas förenta stater. Förutom vanlig enkel post medföra flygarna också passagerare. Jämväl har mellan Reval och Stockholm anordnats flygförbindelse, som upprätthålles av ett särskilt bolag.

SKEPSPBROTT VID ESTNISKA KUSTEN.

Segelfartyget „Konstantin,” kapt. Wolkow, på väg till Kotka med saltlast har under de senaste stormarna strandat utanför Reval. Manskaper räddades, men fartyget sjönk. Lasten var avsedd för F. A. Collin O. Y. i Kotka. Rederiet är estländskt.

I Kundaviken på estniska kusten ha under den senaste stor-

MINFARAN I RIGABUKTEN.

Risken för minsprängning i Rigabukten kvarstår fortfarande i stor utsträckning. På senaste minkartan finnas ännu ett flertal minfält utprickade och såväl södra kustpassagerna som passagen från höjden av Arensburg går till större delen genom minfält.

Uppmärksamheten på minfaran har nu ytterligare skärpts genom en mängd minfynd på lettiska kusten. För någon vecka sedan uppkastades på några dagar ej mindre än fjorton ryska och tyska minor. Varje mina innehöll omkring 80 kilogram pyroxilin.

Någon mintrallning har icke, i motsats till vad som tidigare uppgivits, ägt rum under sommaren.

KOMMUNISTERNA I LETTLAND.

Enligt Rig. Rundschau har i Libau åter upptäckts en kommunistisk organisation med filialer i den lettiska landsorten. Poli-

REGERINGSSKIFTE I SVERGE.

Samtliga ministrar i den nya svenska regeringen äro socialdemokrater. Branting är stats- och utrikesminister. Den 13 dennes höll den avgående regeringen sin sista session.

MOTIGT FÖR HJALPEN TILL GAMMAL-SVENSKBY.

Den svenska hjälpen till Gammal-Svenskby har stött på en del motigheter. Så meddelar St. Dagbl., att de svenska delegerade, som skulle resa till Gammal-Svenskby, ha svårt att få passvisum av sovjet i Moskva. Ej heller ha telegram ingått från Balkan, där man förfrågat sig om lämpligaste vägen just nu — förhållandena ändra sig ju snabbt i Europas oroshörn.

Frågan om avfärden är alltså något svävande, men så mycket torde redan vara tydligt, att resan kommer att gå Balkanrouten. Större svårigheter torde möta att följa med Röda korset till Moskva och det är först i sista hand man tillgriper denna väg, som anses bli vida besvärligare än via Cherson.

Svenska Odlingens Vänner

uppmannar alla sina medlemmar att erlägga sina

medlemsavgifter

och önskligt vore en något högre frivillig avgift — enligt förmåga — än den fastställda normen. Föreningen behöver medel för sin viktiga verksamhet.

S. O. V:s kassör.

≡ Téafton ≡

onsdagen den 26 okt. kl. 6 e. m.

i svenska skolan,

Riddaregatan 3.

Alla välkomna!

Brandförsäkra Eder egendom medan tid är,
det är för sent, när olyckan redan har
inträffat.

Första inhemska försäkrings-aktiebolaget

EESTI LLOID.

Pikk tän. 28. Telefoner: 6-24 & 17-03.

tecknar försäkringar av:

Personliga lösören, varor, materialer, byggnader, fabriker
och däri befintlig egendom, fastigheter på landet, döda och
levande inventarier på lantegendomar m. m. emot skador
genom

eld, blixtslag, gas- eller ångexplosioner o. s. v.

Liberala försäkringsvillkor. Prompt skadereglering.

AGENTURER I REVAL:

Harju Bank A. B., Central Agentur, Harju tän. 33.

Tilga & Co., Niguliste tän. 13.

J. Oras, Suur turg, 17.

Joh. Linde, Merepuiestee 15.

W. Juhkenthal & Co., Kuninga tän. 5. III våningen.

utomdessa filialkontor i alla städer och orter i Eesti.